

# Omron – Szolgáltatási Általános Szerződési Feltételek

**1. Fogalom-meghatározások.** A következő szavak az előírt jelentéssel bírnak:

"Munkanap" a szombaton, a vasárnapon vagy a hivatalos munkaszüneti napokon kívüli napot jelent abban az országban, ahol a Szolgáltatásokat nyújtani fogják;

"Díjak" a Szolgáltatások nyújtásáért a Vevő által fizetendő díjakat jelenti az 5. pont szerint;

"Kezdő Időpont" a 2.2 pontban meghatározott jelentéssel bír;

"Feltételek" ezen szerződési feltételeket jelenti;

"Szerződés" az Omron és a Vevő közötti szolgáltatások nyújtására irányuló szerződést jelenti, amelynek alapja a 2.2 pont szerinti Megrendelés írásbeli elfogadása az Omron által;

"Vevő" azon személyt vagy társaságot jelenti, aki Szolgáltatást vásárol az Omrontól;

"Vevői Mulasztás" a 4.2 pont szerinti jelentéssel bír;

"Szellemi Tulajdonjogok" jelenti a szabadalmakat, a találmányokhoz kapcsolódó jogokat, a szerzői jogokat és a szomszédos jogokat, a védjegyeket, a cégneveket és a domain neveket, a megjelenéssel kapcsolatos jogokat, a jó hírnévhez fűződő jogot és a tisztességtelen piaci magatartás miatti keresetindításhoz való jogot, a formatervezési minta-oltalmi jogokat, az adatbázishoz fűződő jogokat, a bizalmas információ (beleértve a know-how-t) használathoz és titkosságának védelméhez fűződő jogokat, valamint minden más szellemi tulajdonjog védelméhez való jogot, minden esetben legyen az akár nyilvántartásba vett vagy nyilvántartásba nem vett, beleértve az összes kérelmet és jogot a kérelem benyújtására és megadására, megújításra vagy kiterjesztésre, az elsőbbség bejelentéséhez való jogokat, ezen jogokhoz, valamint minden hasonló vagy egyenértékű védelemhez vagy annak formáihoz való jogokat, melyek léteznek vagy most vagy a jövőben a világ bármely részén létrejönnek;

"Megrendelés" a Vevő Szolgáltatásokra vonatkozó megrendelését jelenti a Vevői rendelési formában foglaltak vagy a Vevőnek az Omron árajánlatára tett írásbeli elfogadó nyilatkozata alapján;

"Szolgáltatások" a Szerződésben foglaltak szerint az Omron által a Vevőnek nyújtott szolgáltatásokat jelenti, beleértve a teljesítéseket;

"Omron" a Szerződésben meghatározott szerződő Omron entitást jelenti;

"Omron Anyagok" a 4.1 pont szerinti jelentéssel bír.

**2. A Szerződés Alapja.** (1) A Megrendelés a Vevő Szolgáltatás megvásárlására vonatkozó ajánlatát jelenti ezen Feltételek szerint. (2) A Megrendelés csak abban az esetben minősül elfogadottnak, amikor az Omron azt írásban elfogadja, amely esetben és időpontban a Szerződés létrejön (*Kezdő Időpont*). Az Omron jogosult belátása szerint bármely Megrendelést visszautasítani vagy az elfogadását megtagadni. (3) A Szerződésre ezen Feltételeket kell alkalmazni, kizárva bármely más olyan feltétel alkalmazását, amelyet a Vevő kíván előírni vagy beilleszteni, vagy amely a kereskedelemről, a szokásokról, a gyakorlatról vagy az ügyletről következne. (4) Az Omron által adott bármely árajánlat a kibocsátásától számított 20 Munkanapon keresztül érvényes.

**3. Szolgáltatások Nyújtása.** (1) Az Omron a Szolgáltatásokat minden lényeges vonatkozás tekintetében a Szerződés szerint nyújtja a Vevőnek. Az Omron igénybe vehet alvállalkozókat a Szolgáltatások nyújtása érdekében, mely esetben az Omron biztosítja, hogy az alvállalkozók a Feltételeket betartsák. (2) Az Omron minden ésszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy teljesítse a Szerződésben meghatározott teljesítési határidőket, de bármely ilyen teljesítési határidő csak becslés, és az idő nem elengedhetetlen feltétele a szolgáltatások teljesítésének. (3) Az Omron jogosult minden olyan Szolgáltatásokkal kapcsolatos változtatás megtételére, amelyek az alkalmazandó jogok vagy a biztonsági követelményeknek való megfelelés érdekében szükségesek vagy amelyek nem befolyásolják lényegesen a Szolgáltatások természetét vagy minőségét, és az Omron köteles minden ilyen esetben értesíteni a Vevőt. (4) Az Omron szavatolja, hogy a Szolgáltatásokat ésszerű gondossággal és szakértelemmel biztosítja a Vevő számára.

**4. Vevő Kötelezettségei.** (1) A Vevő köteles: (a) biztosítani a Megrendelés feltételeinek teljességét és pontosságát; (b) együttműködni az Omronnal a Szolgáltatáshoz kapcsolódó minden esetben; (c) biztosítani az Omron, annak alkalmazottai, ügynökei, tanácsadói és alvállalkozói számára a Vevő telephelyeihez, irodáihoz és egyéb létesítményeihez való hozzáférést, az Omron által ésszerűen kéri szerint; (d) biztosítani az Omron számára azon információkat és anyagokat, melyeket az Omron ésszerűen kérhet a Szolgáltatások nyújtása érdekében és biztosítani, hogy ezen információk minden lényeges szempontból pontosak; (e) ahol releváns, előkészíteni a Vevő létesítményeit a Szolgáltatások nyújtására; (f) a Szolgáltatások kezdő időpontját megelőzően beszerezni és fenntartani minden szükséges felhatalmazást, engedélyt és hozzájárulást, melyek a Szolgáltatások teljesítéséhez szükségesek; és (g) saját kockázatára biztonságosan őrizni minden anyagot, felszerelést, dokumentumot és más, az Omron tulajdonában lévő dolgot (*Omron Anyagok*), amennyiben azok a Vevő létesítményeiben vannak; az Omron

# Omron – Szolgáltatási Általános Szerződési Feltételek

Anyagokat az Omronnak történő visszaadásig jó állapotban tartani és az Omron Anyagokkal nem rendelkezni, azokat nem használni csak az Omron írásbeli instrukciói vagy engedélye alapján. A Vevő semmilyen módon nem terhelheti meg az Omron Anyagokat és az Omron jogosult az Omron Anyagokat bármikor visszavenni. (2) Amennyiben a Vevő bármely releváns kötelezettséget nem teljesít (*Vevői Mulasztás*): (a) Az Omron a más jogai és jogorvoslati lehetőségei korlátozása nélkül jogosult a Szolgáltatások vagy bármely más kötelezettsége teljesítésének felfüggesztésére amíg a Vevő nem orvosolja a Vevői Mulasztást; (b) Az Omron nem vállal felelősséget a Vevő által elszenvedett vagy nála felmerülő költségeikért vagy veszteségeikért, amelyek közvetlenül vagy közvetve az Omron általi, Szolgáltatások vagy egyéb kötelezettségek teljesítésének a felfüggesztéséből, vagy az Omron e pontban meghatározott kötelezettségei teljesítésének elmaradásából vagy késedelméből származnak; és (c) A Vevő köteles írásbeli követelés alapján kártalanítani az Omront minden az Omron által elszenvedett vagy nála felmerült, a Vevői Mulasztásból közvetlenül vagy közvetve eredő költségért és veszteségért.

**5. Díjak és Fizetés.** (1) A Szolgáltatások Díjai az idő és a felhasznált anyagok alapján vannak meghatározva: (a) a Díjakat az Omron sztenderd napi díjrátája alapján kell kalkulálni; (b) az Omron sztenderd napi díjrátáját minden egyén számára nyolc óras, reggel 8:00 órától délután 5:00 óráig ledolgozott Munkanapok alapján kell kiszámolni; (c) az Omron jogosult túlóra díjként a sztenderd napi díjrata 150%-ának felszámolására időarányosan minden olyan az 5.1 (b) pontban meghatározott időn felül a Szolgáltatással kapcsolatban ledolgozott időért vagy résznapért; és (d) az Omron jogosult a Vevőre terhelni minden ésszerűen felmerült kiadást, ami az Omron által a Szolgáltatások nyújtása során foglalkoztatott személyeknek merült fel, beleértve, de nem kizárólag az utazási kiadásokat, hotel költségeket, a megélhetési költségeket és a kapcsolódó költségeket, valamint a harmadik felek által nyújtott és az Omron által a Szolgáltatások teljesítése érdekében igénybe vett szolgáltatások költségeit és bármely anyag költségét. (2) Az Omron havonta utólag számláz a Vevőnek. (3) A Vevő az Omron által kiállított minden számlát köteles a számla kiállításától számított 30 napon belül kifizetni. (4) A Vevő által a Szerződés alapján fizetendő összeg nem tartalmazza az általános forgalmi adót vagy bármely más adót, illetéket, díjat és egyéb befizetési kötelezettséget, amelyeket az alkalmazandó jogszabályok alapján kell megfizetni. (5) Amennyiben a Vevő elmulasztja teljesíteni az Omronnak valamely Szerződés szerinti kifizetést a kifizetésre irányadó időpontban, a Vevő a lejárt összeg után köteles kamatot fizetni. Az évenkénti kamatrátát a következő formula alapján kell számítani: 4% plusz a 6 hónap EURIBOR (amit a kamat kiszámításának napján kell meghatározni). Ezen kamatot napi szinten kell felszámítani az esedékesség időpontjától a lejárt összeg aktuális kifizetéséig. A Vevő a kamatot a lejárt összeggel együtt köteles megfizetni. (6) A Vevő köteles a szerződés szerinti teljes összeget teljes mértékben bármely beszámítás, ellenkövetelés, levonás vagy visszatartás nélkül megfizetni (kivéve a jogszabály által előírt levonást vagy visszatartást). Az Omron bármikor, saját jogainak vagy jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül, a Vevőnek fizetendő összegbe beszámíthatja a Vevő Omron irányában fennálló tartozásának az összegét.

**6. Szellemi Tulajdonjogok.** (1) Minden a Szolgáltatásokból eredő vagy azokkal kapcsolatos Szellemi Tulajdonjog az Omron tulajdonát képezi. (2) Az Omron ezennel visszavonható, nem kizárólagos, nem átruházható, teljesen kifizetett felhasználási jogot ad a Vevőnek kizárólag ezen Szellemi Tulajdonjogok Vevő belső üzleti céljaira történő felhasználására. A Vevő nem jogosult az allicenciába adásra. (3) A Vevő elismeri, hogy bármely harmadik személy Szellemi Tulajdonjogával kapcsolatban a Vevő általi ezen Szellemi Tulajdonjogok használatának feltétele, hogy az Omron írásbeli használati jogot szerezzen be az adott licencbeadótól olyan feltételek mellett, hogy az Omron jogosult licencbe adni ilyen jogokat a Vevőnek. (4) az Omron Anyagok az Omron kizárólagos tulajdonát képezik.

**7. Felelősségkorlátozás.** (1) Az Omron teljes felelőssége a Vevő felé bármely Szolgáltatással kapcsolatban vagy azzal összefüggésben, bármilyen módon okozott, bármely eseményből eredő követelésért nem haladhatja meg összességében az ezen Szolgáltatásokért a Vevő által az Omronnak aktuálisan kifizetett összeget. (2) A Vevő nem indíthat személyesen keresetet egyéni tisztviselők vagy munkavállalók ellen az előzőekben említett felelősséggel összefüggésben. (3) Az Omron nem tartozik felelősséggel a Vevő irányába semmilyen, a Szolgáltatásokhoz kapcsolódó vagy azzal összefüggő elmaradt haszonért, elmaradt üzletért, jóhírnév sérelméért, befektetésvesztésért, elvesztett megtakarításokért, adatvesztésért, visszahívással kapcsolatos költségeikért és kiadásokért, ellenőrzésért, telepítésért vagy szétszerelésért, valamint bármely olyan közvetett vagy következményi veszteségért, kárért, költségért, kiadásért vagy egyéb következményi kompenzációs követelésért, beleértve, korlátozás nélkül, a büntető vagy elrettentő kártérítést, bármiképpen is keletkeztek, abban az esetben sem, ha az Omront tájékoztatták az ilyen kártérítés lehetőségéről. (4) Ha a felelősség bármely kizárása/korlátozása nem érvényes valamely alkalmazandó

## Omron – Szolgáltatási Általános Szerződési Feltételek

jogrendben, a kizárást/korlátozást helyettesíteni kell olyan érvényes kizárással/korlátozással, amely leginkább megfelel az eredeti kizárás szándékának és céljának. (5) Az előbb említett felelősségkorlátozások nem alkalmazandók, ha a felelősség az Omron által okozott élet, testi épség, egészség elleni sérülésből vagy súlyos gondatlanságából vagy szándékos kötelezettségszegésből származik.

**8. Kártalanítás.** Minden egyéb rendelkezés ellenére, a Vevő köteles kártalanítani az Omron-t, annak kapcsolt vállalkozásait, azok tisztviselőit, igazgatóit, részvényeseit, ügynökeit és munkavállalóit minden igény, felelősség, költség és kiadás vonatkozásában, beleértve a jogi díjakat és költségeket (kivéve azokat, melyek az Omron szándékos kötelezettségszegéséből vagy súlyos gondatlanságából erednek), amelyek a Szolgáltatásokkal összefüggésben, bármely módon keletkeznek.

**9. Megszűnés.** (1) Más joguk vagy jogorvoslati lehetőségük korlátozása nélkül bármelyik fél jogosult: (a) felmondani a Szerződést a másik félhez intézett 3 hónapos írásbeli értesítéssel; és (b) azonnali hatállyal a másik félhez intézett írásbeli értesítéssel felmondani a Szerződést, ha a másik fél pénzügyi helyzete olyan mértékben megromlik, hogy a felmondó fél véleménye szerint a másik fél azon képességét veszélyezteti, hogy megfelelően teljesítse a Szerződés szerinti kötelezettségeit. (2) Az Omron más saját jogának vagy jogorvoslati lehetőségének korlátozása nélkül, a Szerződés, jogszabály vagy egyéb értelmében: felfüggesztheti a Szolgáltatások teljesítését a Szerződés vagy bármely más a Vevő és az Omron közötti szerződés szerinti kötelezettségét vagy azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést a Vevőhöz intézett írásbeli értesítéssel, ha (a) a Vevő nem teljesíti a Szerződés szerinti bármely kötelezettséget és - csak a Szerződés felmondása esetén, nem felfüggesztés esetén - ha a szerződészegés orvosolható, elmulasztja ezen szerződészegés orvoslását a szerződészegésről való értesítéstől számított 14 napon belül; (b) a Vevő oldalán az irányítási jogokban bekövetkező változás esetén, (c) minden a Vevő ellen indított fizetésképtelenségi eljárás, csődeljárás (beleértve az átszervezést) felszámolás, végelszámolás, vagy felszámolás esetén vagyonkezelő vagy csődgondnok kirendelése esetén, a Vevő hitelezői érdekében történő bármely rendelkezés esetén, (d) a Vevő megszegi a 4., 11., 16. és 17. pont szerinti vagy abból eredő kötelezettségeit, és (e) az Omron ésszerűen úgy véli, hogy a fenti események bármelyike alkalmazható.

**10. Megszűnés Következmenyei.** A Szerződés bármely indokból történő megszűnése esetén: (a) a Vevő haladéktalanul köteles kifizetni az Omron számára az Omron hátralékos kifizetetlen számláit és kamatait, továbbá az olyan teljesített Szolgáltatások vonatkozásában, melyek kapcsán még nem lett számla kiállítva, az Omron köteles számlát kiállítani, melyet a Vevő az átvételkor azonnal köteles megfizetni; (b) a Vevő köteles visszaadni valamennyi Omron Anyagot és bármely teljesítést, mely nem került teljes mértékben kifizetésre. Ameddig visszaadásra nem kerülnek, a Vevő kizárólagosan felelős a biztonságban történő megőrzésükért és nem használhatja őket a jelen Szerződéshez nem kapcsolódó célra; (c) a szerződő felek felmerült jogait, jogorvoslati lehetőségeit, kötelezettségeit és felelősségét a Szerződés lejáratát vagy megszűnését nem érinti, beleértve a Szerződés megsértése esetén a kártérítés igénybevételéhez való jogot, amely a megszűnés vagy a lejárat időpontjában vagy azt megelőzően fennáll; és d) azon pontok, amelyek kifejezetten vagy beleértve a Szerződés megszűnését követően is hatályban maradnak, korlátozás nélkül hatályban maradnak.

**11. Bizalmas Információ.** (1) Az itt meghatározott időtartam alatt mind az Omron, mind a Vevő tudomásul veszi, hogy Bizalmas Információhoz fog hozzájutni a másik féltől vagy másik félről. A jelen Szerződés szerint a "Bizalmas Információ" kifejezés magában foglalja a kereskedelmi titkokat, az (új) termékinformációkat, a műszaki adatokat és a know-how-t, az oktatási és üzemeltetési kézikönyveket, a pénzügyi információkat, a marketing- és értékesítési adatokat és terveket, és bármely más, a félre vagy bármely kapcsolt vállalatára vonatkozó tulajdonosi információt. (2) Mindegyik fél köteles ésszerű gondossággal eljárni, hogy megvédje a másik fél által a Szerződés időtartama alatt a másik fél által közölt Bizalmas Információk titkosságát. (3) Egyik fél sem jogosult soha, sem közvetlenül, sem közvetve (a jelen Szerződés szerinti megszűnést követően sem) (a) bármely Bizalmas Információt harmadik féllel közölni, vagy (b) saját javára bármilyen módon bármely, a Szerződés időtartama alatt szerzett Bizalmas Információt felhasználni. (4) Az előbbieket nem alkalmazandók azon információkra, melyek, (a) már a birtokában vannak a félnek vagy függetlenül kerültek a fél birtokába; (b) a fél egy harmadik féltől kapta; (c) nem valamelyik fél cselekménye révén nyilvánosan hozzáférhető vagy azzá vált; (d) a fél beleegyezésével hozzák nyilvánosságra; vagy e) a bíróság vagy a szabályozó hatóság által hozott döntés alapján közzé kell tenni.

## Omron – Szolgáltatási Általános Szerződési Feltételek

**12. Vis Maior.** Az Omron nem felel a saját vagy alvállalkozói ellenőrzési körén kívül eső okokból eredő kötelezettségek teljesítésének késedelméért vagy elmaradásáért, beleértve a földrengéseket, tüzeket, árvizet, sztrájkokat vagy egyéb munkaügyi vitákat, a munka vagy az anyagihiányt, a gépi baleseteket, a szabotázst, a zavargásokat, a szállítás késését vagy hiányát, vagy bármely kormányhatóság követelményeit.

**13. Irányadó jog és joghatóság.** Ezen Feltételekre a Magyarországon hatályban lévő jogszabályok irányadók és a szerint értelmezendők, kényszeríthetők ki (kivéve bármely kollíziós szabályt vagy alapelvet, mely egy másik joghatóság jogszabályaira utalhat). Az áruk nemzetközi értékesítésére vonatkozó szerződésekről szóló ENSZ-egyezmény alkalmazása kifejezetten kizárt. Valamennyi ezen Feltételekkel vagy ezen Feltételeken alapuló megállapodással kapcsolatban felmerülő vitára kizárólag a magyar bíróságoknak van joghatósága.

**14. Engedményezés.** A Vevő nem jogosult a Szerződést vagy bármely abból eredő jogokat és kötelezettségeket engedményezni az Omron előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül.

**15. Részleges érvénytelenség.** Ha bármely rendelkezés hatálytalaná vagy érvénytelenné válik, az ilyen rendelkezés nem tesz érvénytelenné semmilyen más rendelkezést.

**16. Export Ellenőrzés.** Mindegyik fél elismeri az alkalmazandó export jogszabályok és előírások szerinti, a műszaki adatokhoz és berendezésekhez való hozzáférés ellenőrzésére vonatkozó kötelezettségeit, és beleegyezik abba, hogy a jelen Szerződés alapján kapott bármely műszaki adat vagy berendezés vonatkozásában betartsa ezeket a jogszabályokat és előírásokat, valamint az ezek alapján kiadott engedély(ke)t.

**17. Anti-korrupció.** A Vevő köteles: a) megfelelni valamennyi alkalmazandó vesztegetés- és korrupcióellenes törvénynek, jogszabálynak és előírásnak, beleértve, de nem kizárólag a Foreign Corrupt Practices Act-et, a brit Bribery Act 2010-et és az ezzel kapcsolatos helyi jogszabályokat ("Vonatkozó Követelmények,"); b) kialakítani és fenntartani saját politikát és eljárásokat a Vonatkozó Követelmények betartásának biztosítása érdekében, és szükség esetén köteles végrehajtani azokat; és (c) haladéktalanul jelenteni az Omronnak a Vevőhöz érkezett bármilyen jogosulatlan pénzügyi vagy egyéb előnyre vonatkozó, a Megállapodás teljesítésével összefüggésben felmerült kérést vagy követelést.

**18. Szankciók.** A Vevő szavatolja, hogy semmilyen szankciós korlátozás alá nem esik (ideértve tisztségviselőit, igazgatóit, alkalmazottait, közvetlen vagy közvetett tulajdonosait és részvényeset is), és megfelel valamennyi embargóra, exportellenőrzésre vonatkozó szabálynak és / vagy bármely kereskedelmi, gazdasági vagy olyan pénzügyi korlátozó intézkedésnek, amelyet (i) az Egyesült Államok kormánya, ideértve az Egyesült Államok Külföldi Vagyonellenőrzési Kincstári Hivatalát ("OFAC"), az Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériumát vagy az Amerikai Egyesült Államok Külügyminisztériumát vagy az Amerikai Egyesült Államok bármely más Kormányzati Hatóságát, (ii) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa, (iii) Az Európai Unió és / vagy (iv) az Orosz Föderáció bármely Kormányzati Hatósága alkot vagy kényszerít ki.